



معلوم اول دور بورساله ده اول ختم خواجه نيك كيفيت  
اوقماقنى بيان ايندلمش سنكره دعاء ختم و اوتوز عدد  
خواصى ايلان بيان اولنمش دور (سنكره اوج تيرا كلك  
بولغان ايند كولا رننك اسملرنى دخى قابان كولى باشند اغى  
اوليالارنى دخى خان مسجدنده بولغان اوليالارننك  
اسملرى بالتفصيل بيان اولنمشدر

قزنده حاجى شمس الدين مسينى ورته لر يننك  
خراجانى ايلان طبع اولندى ۱۹۰۳ نچى يلدده

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 8 Октября 1903 г.

КАЗАНЬ.

Типо-литографія Императорскаго Университета.

1903.





# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه  
 محمد وآله واصحابه اجمعين ( اما بعد معلوم اوله دور  
 حضرت خواجه بهاء الدين نقشبند بخاري قدس سره  
 هر دايم خانقاه متبركه لارنده مريدلاري ايلان حلقه  
 ايدوب اوشبو توبانك يازلاچق ختم خواجهني اوقيلار  
 ايدى بو ختمني ختم خواجه بهاء الدين وختم خواجهكان  
 وختم نقشبنديه هم ديورلار مشايخ آراسنده مشهور  
 ختم مبارك كثير البركات دور بارچه اوتكان الوغ مشايخ لار  
 قاشنك مقبول اولوب حلقه لارنك اوقيلار ايدى حسابدن  
 طش خاصيتلاري كويدور



اول مبارك ختم اوشبو دور

﴿ ختم خواجه ﴾

اول یدی مرتبه سورة فاتحه اوقغای هر مرتبه ده اعود  
 بسم الله نی اوقغای سنکره پیغمبر علیه السلامغه یوز  
 مرتبه صلوات اینکای بو طریققه اللهم صل علی سیدنا  
 محمد و آله واصحابه وسلم سنکره یتمش توقز مرتبه الم  
 نشرح سوره سنی اوقغای هر مرتبه ده بسم الله الرحمن  
 الرحیم نی اوقغای سنکره منك مرتبه سوره اخلاصنی  
 اوقغای هر مرتبه ده بسم الله نی اینکای سنکره ینه یدی  
 مرتبه سورة فاتحه نی اوقغای سنکره یوقارید اغی صلواتنی  
 ینه یوز مرتبه اوقوب ختمنی تمام قیلوب ثوابنی  
 ارواح لارغه باغشلاغای

﴿ دعاء ختم ﴾

معلوم اول دور بو دعاء ختم دید کمز بر شریف و مبارک  
 دو عادور خاصیتی حسابسز کوبسور اول جمله دان بز  
 اوشبو رساله مزده اوتوز عد خاصیتلارنی یازامز شول



خاصیتلار کیم حضرت خواجه بهاء الدین قدس سره  
 مریدلارینه بیان قیلدی روایت قیلندی کونلرده بر  
 کون حضرت خواجه بهاء الدین بیوردیلار ای قرداشلار  
 یلنکنز و آگاه اولونکنز اوشبو دعاء ختم نی اوقماقغه  
 دایمچلق قیلنکنز امیددور اوشبو دعاء ختم شرافتنک  
 الله تعالی حسن خاتمه ویروب تموغدین آزاد قیلغای  
 چونکه بودعاه ختم ننگ خاصیت لاری کوبدور دیو اوتوز  
 عدد خاصیتنی تقریر و بیان قیلدی ایمدی بز کیمنه  
 اول خاصیتلارنی یازامز سنکره دعاه ختم نی یازامز  
 اخلاص کیراک هر عملده اخلاص بولسه ان شاه الله  
 عملز ضایع بولماس عزیز قرداشلارمزدان متوقع شولدور  
 اوشبو محله یازلمش خاصیتلاری انصافی نظری ایلان  
 نظر ایدوب سنکره مذکور دعاه ختم نی کامل اخلاص  
 ایلان اوقوب ثوابنی پیغمبر علیه السلام ننگ روح  
 شریفی لارینه و بارچه مشایخلارننگ روح لارینه باغشلاب  
 سنکره هر نه مراد و مقصودی اولسه ارواح مشایخلارنی  
 شفیع کیلتوروب الله تبارک و تعالی دان استیه ان شاه  
 الله بارچه مراد و مقصودی حاصل اولور غفلت اولنمیه  
 (اولکی خاصیت بر کیم ابرسه بودعاه ختم نی اخلاص





برله اوقب الله تعالى دان هر نه حاجت تلاسه كبراك  
دنياوى حاجت بولسون كبراك اخروى حاجت بولسون  
خدای تعالى حاجتنى روا قيله ونى مقدار كناهسى  
اولسه بارچه سنى يارلقاب ايماں ايله اولما كنى نصيب  
ايليه ( ايكنچى آدمدان جان چقارده الله تعالى اول  
دعاء ختمنى بر خوب محبوب صورتند ياراده اول آدم  
جان ويرمك وقتند قارشوسينه كيله اول آدم آنكا  
باقوب حضورند ان جان آچيفن طريمای جاننى تسليم  
ايليه ( اوچونچى خاصيت الله تعالى بو دعاء ختم ثوابند ان  
بر فرشته ياراده قبرده منكر نكير سؤال ايد اجك وقتند  
اول فرشته قبركا داخل اولوب اول آدم اوچون جواب  
ويره ( دورتنچى هر كم ايرسه بو دعاء ختمنى اوقسه  
هر بر حرفى صاننچه خدای تعالى جتند يتمش منك  
درجه ويره هر درجه ده يتمش منك سراى اوله هر  
سرايك يتمش منك آغاچ اوله هر آغاچ نك اوزى  
آلتوند ان بود اقلارى زبرجدان اوله ويفراق لارى  
ياشل زبرجدان اوله وهر بود اقلارنده يتمش منك  
تخت اوله اول تخت لرنك هر برى اوزرنده بر حور  
اوله اول حور قزلارى دورت نرسه دين يرادله مشدر



آیاعندای دزینهدک مسکدان یعنی جفاردان دزندان  
 کوکسینه دک عنبردان اوله سیاکلاری کافوردان  
 اوله وکوکیسدان باشینه دک نوردان اوله اول  
 حورلاری ننگ بری دنیا ده کورنسه مغربدان مشرق ده  
 دیکن قیاش ننگ نوری منخسف بولور ایدی یعنی  
 کورنمس ایدی (بشایچی خاصیت بودعاء ختمنی اوقغان  
 کیمسه اولکاندین صونک یوزی یاروق نورلی اولغای  
 باذن الله تعالی فرشته لر عجایبه قالغای لار) (آلتیچی  
 قیامت کونی ننگ اسلکیدان ایمین قیلغای) (یدنچی  
 قیامت کوننده خلایق ننگ اعمالنی ترازو ده صالحوب  
 وزن قیلغانده الله تعالی جانبندن ندا کیلکای اول  
 قولم دنیا ده دعاء ختمنی اوقدی آنی حساب و میزان  
 وسؤال قیلمانک دیو) (سکزنجی خلایق صراط دین  
 کچدکی وقتده حاللاری مشکل اولغای بودعاء ختمنی  
 اوقغان کیمسه صراط دین یلدرم دیک یعنی یاشندیک  
 کچکای باذن الله تعالی) (توقزنجی دعاء ختمنی اوقغان  
 کیمسنه اولکان دین تا قیامته دیکن جانی راحتک اولوب  
 قبر عذابنی کورمایه هم قیامتک اولین و آخیرین جمع  
 اولدقی محشریرنک خوفسز بولغای) (اونونچی اول کیم



ایر سه ننگ قبرنده منک فرشته خدای تعالی ننگ فرمانی  
برله اول کشیکا یولداش قیلوب کناهلارنی بارلقایو  
استارلار (اون برنجی هر کیم ایرسه ننگ حاجتی اولسه  
دعاء ختمنی اوقفاندین صونک اوشبو دعانی اوقوب  
حاجتنی صوراسه خدای تعالی حاجتنی روا قیلغای  
دعاسی بودور

اللهم لمن قلوبهم وارزقها في قلبى ونجيني من هذا  
الغم برحمتك يا ارحم الراحمين (اون ايکنچی برکیم  
مسافر اولماق استهسه یعنی سفرکا چقماقی بولسه غسل  
ایک ایکی رکعت نفل نمازی قیله آندین صونک یاخواجه  
بهاءالدين ولی ديب استعانت استايه باذن الله تعالی  
سفری خیر اوله اوشبو دعاء ختمنی اوقوب یولفه گرکای  
(اون اوچونچی برکیم ایرسه تورلی آفتلردن قورقسه  
یعنی برتقی جانوارلادان وقرانچیلاردان وغیر دوشمانلار  
ضررند ان اوشبو دعاء ختمنی اوقوب یورسه آنلارنک  
ضررند ان ایمین اوله و دشمانلاری دوست اوله وساحرلار  
سحری آنکار قیلمايه (اون دورتجی برکیم ایرسه  
قحطلقغه دوچار بولسه یعنی آچلقدان عاجز بولسه آیفای  
یاولی الله خواجه بهاءالدين مدد دیو الله تعالی به دعا



قیلوب دعاء ختم نی اوقوب حضرت خواجه بهاء الدین  
 روحینه باغشلاغای الله تبارک و تعالی اوشبو ختم شرافتمده  
 خواجه بهاء الدین مددی ایله آچلقدان خلاص بولغای  
 روایت قیلندی بخاراده قحطلق بولدی فقیرلار آچلقدان  
 کوب هلاک بولدیلار بخارا خلقی خواجه بهاء الدین  
 حضرتلرینه عرض قیلدیلار آچلقدان فقیرلار کوب  
 اوله دور الله تبارک و تعالی دان صوراسمه قحطلق فی  
 کوتاروب اوچزلق و برکات ویرسه ایکان دیو خلق لارننک  
 اوتنما کی بوینچه خواجه حضرتلری الله تبارک و تعالی به  
 مناجات قیلدی در حال خدای تعالی ننگ قدرتی برله  
 کعبه بغدادی یعنی قاشق سز بغدادی پیدا بولدی خواجه  
 حضرتلری ننگ کراماتی برله خدای تعالی اول بغدادیغه  
 برکات ویردی بارچه خلقلارغه کفایت قیلوب بخارا دان  
 قحطلق کوتارلوب اوچزلق و برکات نازل بولدی آچلق  
 زماننده خواجه بهاء الدین حضرتلرند ان استعانت  
 استا کایلار (اون بشنچی برکیم ایزسه یلان چیان یا که  
 غیر یرتقچلاردان تشلانمش بولسه بو ختم دعاسنی  
 اوقوب تیز زمان اوفورسه باذن الله تعالی شفا طابقای  
 (اون آلتنچی اکرده و بایلی ایسار بولسه خلق آراسنده



وبا زحمتی پیدا بولسه بودعاء ختمنی اوقسه لار باذن  
 الله تعالى وبا زحمتند ان ایمن بولغایلار عمر اوزنلغینه  
 سبب بولغای (اون یدنجی بر کیم ایرسه ننگ بر نرسه سی  
 یوغالمش بولسه بودعاء ختمنی اوقسه باذن الله تعالى  
 قاید الفی معلوم بولغای (اون سکزنجی بر کیم ایرسه ننگ  
 مطلوبی اولسه طلب ایتماک بیلامسه چهار شنبه کون یا که  
 پنجشنبه کون اوشبو دعاء ختمنی اوقوب ثوابنی پیغمبر  
 علیه السلامغه باغشلاب عقیبندہ بودعانی اوقسه الله  
 تعالی اول کیم ایرسه یه معلوم قیلغای دعاسی بودور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ

مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ

لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ



(اون توقزنجی برکیم ایرسه اوغری لاردان قورقسه یا که دشمانلاردان قورقسه اوشبو ختمنی اوقسه آنلار ننگ شرنند ان ایمین بولغای (یکرمنچی برکیم ایرسه ننگ خلایق آراسنده سوزی اوتماسه بودعاء ختمنی اوقسه یا که اوزی برله صاقلاسه سوزی اوستون بولغای) (یکرمی برنجی برکیم ایرسه دوشمانغه قارشو دورسه یا که چنگک بولسه بودعاء ختمنی اوقسه یا که اوزی برله صاقلاسه یوزمنگ قلیج آراسنده بولسه ده دوشمانغه ظفر ونصرت تابوب شادوخرم اوله و بهادرلاری وغیری لاری قارشو دورماغه قادر اولمیه لار و آنلار ننگ ضربند ان ایمین بولغای) (یکرمی دورتنجی برکیم ایرسه بودعاء ختمنی اوقورغه دایمچلق قیلسه تویه واستغفارلی بولوب دنیا دین اوتکای) (یکرمی بیشنچی برکیم ایرسه مالم چوق بولسون دیسه بودعاء ختمنی خالص نیت برله اوقسه کون بکون دولتی آرتقای) (یکرمی آلتنجی برکیم ایرسه دنیا ده امان بولماقنی استهسه بودعاء ختمنی اوقوب خواجه بهاء الدین حضرتلارینه باغشلاب استعانت تلاسه باذن الله تعالی بارچه بلا و فتنه لاردان ایمین بولوب آخردمک ایمان ایلان گیتکای) (یکرمی یدنجی برکیم ایرسه پری جن لاردان ایمین اولایم دیسه بودعاء ختمنی اوقسون آنلاردان ایمین بولغای) (یکرمی سزنجی برکیم ایرسه کونکلی اخلاق ذمیه دان



پاك اولماقنى استاسه بو دعاء ختمنى اوقسون كونكلى  
 پاك بولغاي (يكرهى توقزنجى بر كيم ايرسه الله تعالى نيك  
 رحمتينه فرق اولايم ديسه بو دعاء ختمنى اوقسون  
 باذن الله تعالى خدای تعالى نيك رحمتنه غرق بولغاي  
 ﴿ا کرده بو دعاء ختمنى رسول عليه السلامغه باغشلاماقچى  
 بولسه اول يوز مرتبه صلوات اوقغاي سنكره دعاء  
 ختمنى اوقوب ثوابنى پيغمبر عليه السلام نيك روح  
 شريفلىنه باغشلايه بو طريقه الهى اوز فضلنىك وكرمىك  
 برله اوقغان صلواتم نيك وهم دعاء ختمنىك ثوابنى  
 پيغمبرمزه عليه السلام نيك روح شريفلىنه باغشلايم ديه  
 آندىن صونىك يوز مرتبه ﴿وما ارسلناك الا رحمة للعالمين﴾  
 آيتن اوقوب سنكره سبحان ربك رب العزة عما يصفون  
 وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين ديوب  
 اوشبونى آيغاي پروردگار عالم باغشلايم اوشبو  
 اوقغان ختم ثوابنى پيغمبرمزه محمد مصطفى صلى الله  
 تعالى عليه وسلم نيك روح شريفلىنه الهى قبول قىلوب  
 روحلارينه ايرشدركل ودخى بيله مددلىكاي يا شفيع  
 المنىبين وياسيد المرسلين بز فقير بيچاره امتنىكدين  
 قبول قىلوب بز بيچاره لركا مشفق ومهربان اولوب  
 دنياده بارچه بلا وفتنه لردن خلاص اولماقغه وبارچه  
 كسب لرمزكا وحركات لرمزكا چوق فائده لارا اولماقينه  
 ودنيادىن ايمان ايله اوتوب آخرت مقصودلارينه



ایر شیکا شفیع اولوب مدد واستعانت قیلنکز بز بیچاره  
 امتنکزنی محروم و محزون ایلامانکز سنکره ر بناتقبل منادیوب  
 سوره فاتحه نی اوقغای ❁ اکرده خواهه بهاء الدین  
 حضر تلی ننگ روح شریفارینه باغشلاماقچی بولسه  
 اوشانداق اول یوز مرتبه صلوات اوقوب سنکره بودعاء  
 ختم نی اوقوب باغشلایه معلوم اوله در علاج طابایان اشلار  
 اوچون اوقسه یوز مرتبه صلوات اوقوب سنکره یوز مرتبه  
 لا اله الا الله دیوب دعاء ختم نی اوقغای انشاء الله تعالی اول  
 اشینه علاج طابقای بو دعاء ختم ننگ ثوابلاری  
 وخاصیت لاری چوقدور بز لر مونده مختصر قیلدوق  
 ❁ دعاء ختم اوشبودور ❁

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْئَلُكَ بِحَقِّ أَسْمَائِكَ الْحَسَنِي

وَصِفَاتِكَ الْعَلِيَا وَبِحَقِّ أَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ

وَمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَبِحَقِّ خِصَائِصِ هَذِهِ



العزوفات الطاهرات المباركات وبحق

بركاتها وخصايصيتها وأسرارها وتوابعها وبحق

اسمك الأعظم الذي إذا دعيت به لا تحرم

سأئله وبحق حبيبك الذي وصل إلى نهاية

المراد أن تقضى حاجتي وتبلغني إلى

مطلوبي برحمتك يا أرحم الرحمين يا من

هو لا إله إلا هو يا من يمحو الله ما يشاء

ويثبت وعنده أم الكتاب قل هو الله أحد

الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن له

كفوا أحد اللهم اني أسئلك يا الله بحرمته



أَلْفِ الْهَيْتِكَ يَا بَاقِي بَحْرَمَةَ بَاءِ بَدَايَتِكَ

يَا جَامِعَ بَحْرَمَةَ جِيمِ جَلَالِكَ يَا دِيَانَ بَحْرَمَةَ دَالِ

دَلِيلَتِكَ يَا هَادِي بَحْرَمَةَ هَاءِ هَدَايَتِكَ يَا وِلِيَّ

بَحْرَمَةَ وَاوِ وِلَايَتِكَ يَا زَكِيَّ بَحْرَمَةَ زَاوِ زَكَايَتِكَ

يَا حَقَّ بَحْرَمَةَ حَاءِ حَقِيَّتِكَ يَا طَاهِرَ بَحْرَمَةَ طَاءِ

طَهْوَرِيَّتِكَ يَا سَيِّرَ بَحْرَمَةَ يَاءِ يَسْرَتِكَ يَا

كَافَ بَحْرَمَةَ كَافِ كِفَايَتِكَ يَا لَطِيفَ بَحْرَمَةَ لَامِ

لُطْفِكَ يَا نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بَحْرَمَةَ

نُورِ نُورَانِيَّتِكَ يَا سَمِيعَ بَحْرَمَةَ سِينِ

سَمْعِيَّتِكَ يَا عَلِيَّ بَحْرَمَةَ عَيْنِ عَلْوِيَّتِكَ



يا فتاح بحرمة فاء فتوحيتك يا صمد بحرمة

صاد صمد يتك يا قادر بحرمة قاف قدرتك

يارب بحرمة راء ربوبيتك يا شفيع بحرمة

شيين شفييتك يا ثواب بحرمة ثاء ثوابيتك

يا ثابت بحرمة ثاء ثبوتيتك يا خالق

بحرمة خاء خالقيتك يا ذا كر بحرمة ذال

ذكريتك يا الله يا الله يا الله بحرمة

حبيبتك المصطفى صلى الله تعالى عليه

وسلم برحمتك يا ارحم الراحمين

(تم)



❁ اوج تیرکنده بولغان ایند کولر ننگ اسماری ❁  
 بیبی مشکل بیکه بیبی دارمنده بیکه بیبی حاجت بیکه  
 بیبی سه شنبه بیکه بیبی چهارشنبه بیکه بیبی زمرد بیکه  
 بیبی مخدومه بیکه هر قایوسند ان مشکل لرنی تلاب  
 روح لاریغه تبارك سوره سنی اوقوب مقصودنی اخلاص  
 ایله تلمرکا کیرک

❁ قابان کولی باشند اغی زیارة ایند کولاری ❁  
 اوّل فیض الله افندی ایکنچی علی اکبر خواجه  
 (خان مسجدی ننگ اچند اکی ایند کولر ننگ اسماری)  
 (اوّل عبد الله خان) (ایکنچی خلیل خان) (اوچونچی  
 ابراهیم خان) (دورتتچی ادهم خان بشنچی عبد الرحیم  
 خان) (آلتنچی صاحب کرای خان) (یدنچی صافی کرای  
 خان) (سکزنجی اوتاش خان) (توقزنجی یاد کرای خان  
 (اونونچی شیخ قاسم خان) (اون برنجی شیخ ربانی برسی  
 معلوم توکل رحمهم الله تعالی \*

(تهام)